

**Совет Безопасности**

Distr.: General
14 June 2018
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 13 июня 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

По поручению правительства моей страны имею честь настоящим препроводить письмо Анвара Мухаммеда Гаргаша, члена кабинета и государственного министра иностранных дел Объединенных Арабских Эмиратов, от 13 июня 2018 года, касающееся недавних событий в Ходейде, Йемен (см. приложение).

Буду признательна за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Лана Нуссейба
Посол
Постоянный представитель



Приложение к письму Постоянного представителя Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций от 13 июня 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

В 2015 году в рамках возглавляемой Королевством Саудовская Аравия арабской коалиции, в состав которой входит целый ряд членов, по просьбе законного правительства Йемена Объединенные Арабские Эмираты развернули свои силы в этой стране с целью защитить Йемен и его народ от продолжающейся агрессии со стороны хуситов.

Совет Безопасности был должным образом проинформирован об этой просьбе в письме Постоянного представителя Йемена при Организации Объединенных Наций от 24 марта 2015 года и в идентичных письмах от 26 марта 2015 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности (S/2015/217), о чем говорится в преамбуле резолюции [2216 \(2015\)](#) Совета Безопасности.

Главной задачей Объединенных Арабских Эмиратов как члена коалиции всегда было и остается восстановление суверенитета законного и признанного международным сообществом правительства Йемена, а также прекращение конфликта в Йемене, инициированного хуситами. Коалиция действует согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности и принципам инициативы Совета сотрудничества стран Залива и механизма ее осуществления, а также решениям Конференции по национальному диалогу.

14 апреля 2015 года Совет Безопасности принял резолюцию [2216 \(2015\)](#), в которой он выдвинул хуситам ряд требований, подлежащих незамедлительному и безоговорочному выполнению, включая прекращение насилия, вывод сил хуситов из захваченных ими районов, сдачу всего оружия, захваченного у военных и органов безопасности, прекращение всей деятельности, относящейся исключительно к сфере полномочий законного правительства Йемена, воздержание от любых провокаций и угроз в адрес соседних стран, прекращение вербовки и использования детей, а также выведение всех детей из своего состава. На сегодняшний день хуситы не выполнили этих требований, что является явным нарушением резолюции [2216 \(2015\)](#).

Оставить обширные районы на севере Йемена под контролем хуситов-ополченцев, продолжающих совершать смертоносные нападения с применением баллистических ракет на Королевство Саудовская Аравия, значит не только не выполнить резолюцию [2216 \(2015\)](#), но и поставить под угрозу национальную безопасность Объединенных Арабских Эмиратов и других государств в нашем регионе. В этой связи мы вновь заявляем о нашем законном праве на самооборону в соответствии с положениями статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций и международного обычного права.

Как хорошо известно членам Совета Безопасности, Объединенные Арабские Эмираты всегда стремились к мирному урегулированию этого конфликта. Наши военные операции проводятся именно с этой целью. Вместе с тем из-за бескомпромиссности хуситов усилия, направленные на поиск политического решения, почти два года не приносят никаких результатов — в ущерб населению Йемена. Дальнейшее затягивание сложившейся ситуации лишь усугубит страдания йеменского народа.

Законное правительство Йемена и коалиция пришли к выводу о том, что наиболее эффективным способом усадить хуситов за стол переговоров и поло-

жить конец конфликту является лишение хуситов-ополченцев контроля над портом Ходейда. Мы считаем, что это возможно в военном отношении и достижимо при минимальных последствиях для йеменских граждан, безопасность которых нас беспокоит в первую очередь. Йеменское правительство всецело поддерживает эту операцию и просило местные йеменские силы играть в ее осуществлении ведущую роль. Объединенные Арабские Эмираты подтверждают свою приверженность соблюдению международного гуманитарного права и осуществлению принципов осторожности, пропорциональности и избирательности в процессе проведения своих операций.

Из-за опасений, высказывавшихся Организацией Объединенных Наций и учреждениями по оказанию чрезвычайной помощи, коалиция откладывала эту операцию более года. Все это время Ходейда продолжала служить основным пунктом, через который хуситы-ополченцы, явно нарушая резолюции 2216 (2015) и 2231 (2015), контрабандой ввозили в страну иранское оружие, включая высокотехнологичные иранские ракеты и беспилотные летательные аппараты, которые в последние месяцы использовались для нападений на гражданские объекты в Саудовской Аравии. В этой связи Объединенные Арабские Эмираты отмечают, что в заключительном докладе Группы экспертов по Йемену (S/2018/68) утверждается, что Иран не соблюдает оружейное эмбарго, введенное в пункте 14 резолюции 2216 (2015), так как он не принял необходимые меры, чтобы не допустить продажи или поставки оружия и техники хуситам-ополченцам. К сожалению, выяснилось, что Механизм Организации Объединенных Наций по контролю и инспекциям для Йемена не обеспечивает эффективного пресечения непрекращающегося притока оружия.

Кроме того, Объединенные Арабские Эмираты по-прежнему серьезно обеспокоены крайней халатностью в управлении работой порта, находящегося под контролем хуситов, и связанными с этим гуманитарными последствиями. Хуситы показали, что абсолютно не считаются с принципами гуманности, беспристрастности, нейтральности и независимости: они регулярно конфисковывали отправленные коалицией партии помощи и, преследуя личную выгоду, некомпетентно управляли работой порта, что имело катастрофические последствия для гуманитарной ситуации в Йемене. Хуситы неоднократно отвергали предложения относительно передачи порта под контроль Организации Объединенных Наций, в том числе недавно предпринятые в этом направлении усилия Специального посланника Генерального секретаря по Йемену Мартина Гриффитса. Лишение хуситов контроля над городом-портом и восстановление законного контроля правительства станет отрадным событием для жителей города и будет способствовать расширению возможностей этого правительства в плане доставки столь необходимых предметов снабжения во внутренние районы на севере Йемена.

Все мирные средства для преодоления серьезных гуманитарных последствий, обусловленных тем, что порт Ходейды контролируется хуситами, исчерпаны. Если говорить о самых последних событиях, то коалиция решила отложить военные операции в Ходейде на 48 часов, с тем чтобы дать Специальному посланнику Гриффитсу дополнительное время для проведения переговоров относительно мирного ухода хуситов. К сожалению, несмотря на похвальные усилия Специального посланника, выдвинутые коалицией условия — чтобы хуситы полностью покинули Ходейду, передали контроль законному правительству Йемена и оказывали содействие в деятельности по разминированию — были отклонены.

Арабская коалиция решила, что настало время освободить порт Ходейды из-под контроля хуситов. Объединенным Арабским Эмиратам глубоко небезразличен вопрос о благополучии народа Йемена, и за последние три года страна предоставила Йемену помощь на сумму около 4 млрд долл. США. Объединенные Арабские Эмираты твердо намерены обеспечить непрерывное поступление продовольствия и жизненно важных предметов снабжения для всего населения Йемена — как в Ходейде, так и в других снабжаемых районах. Наши военные меры предусматривают сведение к минимуму любых негативных последствий для самой работы порта. Объединенные Арабские Эмираты будут проявлять крайнюю осторожность, чтобы не нанести никакого физического ущерба порту. Объединенные Арабские Эмираты надеются на то, что хуситы, руководствуясь целью обеспечения благополучия народа Йемена, дадут Совету Безопасности такие же гарантии.

Кроме того, подтверждая свою неизменную поддержку законного правительства Йемена и йеменского народа, Объединенные Арабские Эмираты хотели бы сообщить вам, что за прошедший год они разработали всеобъемлющий план по проведению крупномасштабной гуманитарной операции для обеспечения непрерывной поставки предметов первой необходимости и жилья для гражданского населения при самых различных обстоятельствах. К ключевым элементам этого плана относятся:

- принятие мер для обеспечения в течение первой недели оперативной доставки достаточного количества продовольствия для снабжения 600 000 человек в течение одного месяца. Эта активная поставка помощи будет продолжаться до восстановления порта, которое, как ожидают Объединенные Арабские Эмираты, будет завершено течение двух недель с начала операции;
- задействование экспертов по вопросам портов и логистики для устранения любого ущерба, нанесенного портовой инфраструктуре хуситами;
- проведение операций по разминированию для открытия безопасного фарватера, ведущего к порту, после того как он будет полностью взят под контроль;
- возобновление работы аэропорта в Ходейде и использование альтернативных средств для доставки помощи в Ходейду и другие точки;
- тесная координация действий с Организацией Объединенных Наций и другими международными гуманитарными учреждениями, а также неправительственными организациями, действующими на местах.

Более подробная информация об этом плане, в том числе о возможных непредвиденных обстоятельствах и общенациональном охвате, будет представлена в ближайшее время нашим министром международного сотрудничества Рим аль-Хашими.

Объединенные Арабские Эмираты будут продолжать работать в тесном взаимодействии со Специальным посланником в интересах выработки путем переговоров мирного решения, к которому мы все стремимся. Объединенные Арабские Эмираты твердо убеждены, что эта операция позволит приблизиться к решению и вместе с этим восстановить конституционное правление в Йемене и положить конец страданиям его народа.

(Подпись) Анвар Гаргаш
Министр иностранных дел